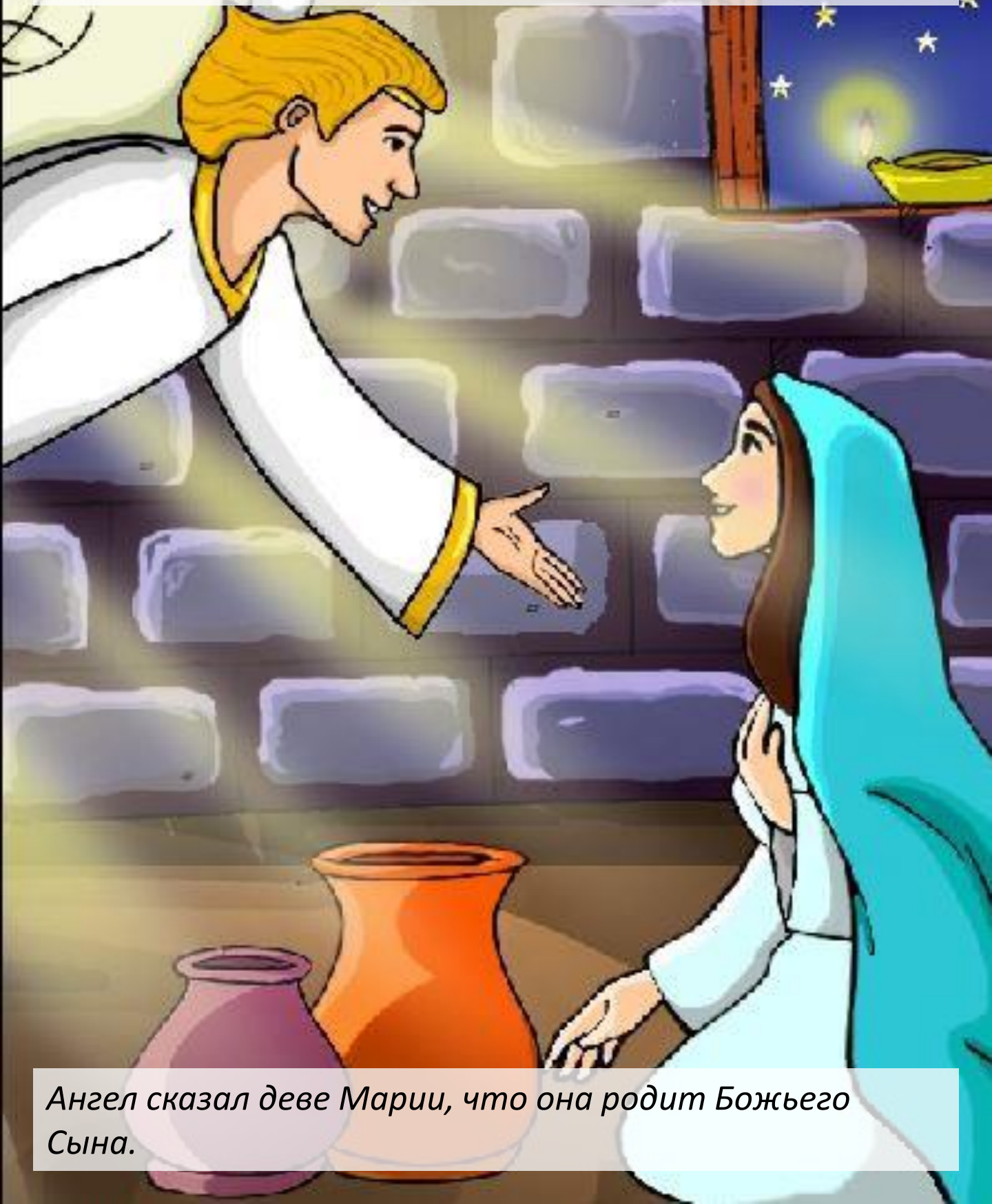


# The Story of Jesus for Little Children



*История Иисуса для  
ДОШКОЛЬНИКОВ*

God sent the angel Gabriel to tell a virgin named Mary that she would give birth to God's Son.



*Ангел сказал деве Марии, что она родит Божьего Сына.*

When the time was near for Mary to give birth. Joseph and Mary had to make a long journey from where they lived in Nazareth to Bethlehem.



*Когда у Марии уже приближалось время родов, Иосиф и Мария должны были проделать долгий путь из Назарета, где они жили, в Вифлеем.*

When they arrived in Bethlehem, there was no place to stay. The only room they could find was a place where animals stayed. Baby Jesus was born there and Mary laid him in a feeding trough, since they did not have a bed for him.



*Когда они прибыли в Вифлеем, то не нашлось им пристанища. Единственным местом, которое они смогли найти, был хлев, где держали животных. Младенец Иисус родился там, и Марии положила его в ясли, потому что у них не было для него кроватки.*

When Jesus began His life's work, He went about everywhere doing good. — Helping people, loving children, strengthening tired bodies, and bringing God's Love to all whom He could.



*Когда настало время начать дело всей Его жизни, Иисус стал ходить повсюду, творя добро: помогал людям, заботился о детях, укреплял утомленные тела и спасал всех, поверивших в Него.*

Jesus did many miracles. He turned five loaves of bread and two small fish into enough food for over 5,000 people.



*Иисус совершал много чудес. Он умножал хлеб и рыбу до такого количества, что могла насытиться многотысячная толпа.*

Once, while crossing a large lake with His disciples, a great storm arose which threatened to sink the boat they were in. He commanded the winds and the waves to cease—and immediately there was a great calm.



*Однажды, когда Он со Своими учениками на лодке пересекал озеро, началась сильная буря, и лодка чуть не перевернулась. Он приказал ветру и волнам перестать, и тут же наступил штиль.*

Throughout His ministry Jesus gave sight to the blind, hearing to the deaf, cleansed lepers, and raised the dead.



*В дни Своего служения Он давал зрение слепым, слух глухим, очищал прокаженных и воскрешал мертвых.*



Jesus always showed a special love, understanding and concern for the children. He would often tell them stories to help them understand God's love.



*Особенно Иисус любил детей и всегда заботился о них. Иисус часто рассказывал им истории и притчи для того, чтобы помочь им понять Божью любовь.*

Then suddenly, Jesus was arrested, and less than 24 hours later He was executed as a criminal.

Jesus chose to give His life for us because He knew that was the only way God's plan for our salvation could be fulfilled.



*И вдруг всё изменилось. Иисуса арестовали и меньше, чем через сутки казнили, как преступника.*

*Иисус решил отдать Свою жизнь, потому что знал, что только так мог исполниться Божий план нашего спасения.*

Three days later, early in the morning, some women who had followed Jesus visited His tomb, but His body wasn't there!



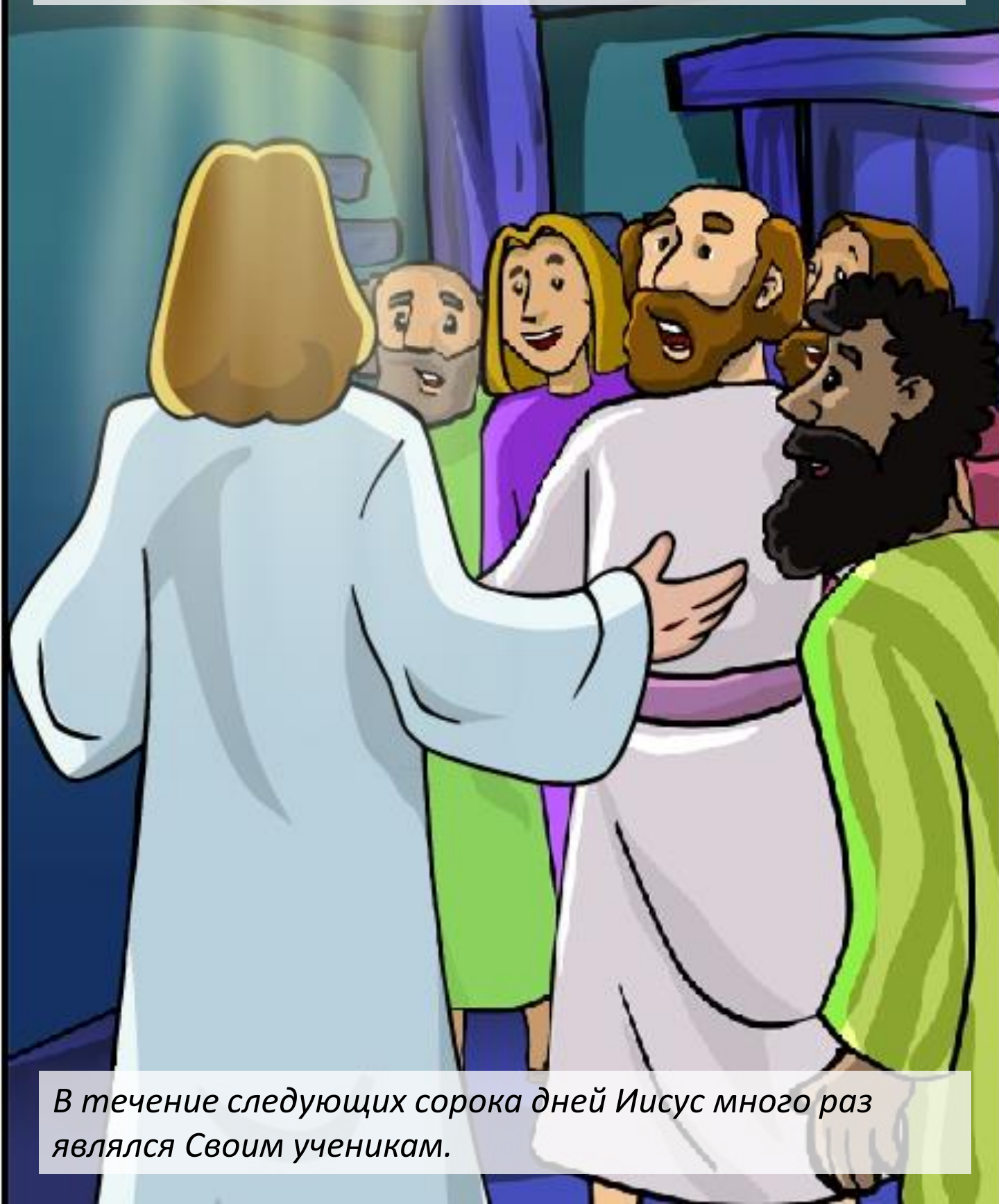
*Ранним утром третьего дня после казни несколько женщин, Его последовательниц, пошли проведать гробницу. Его тела там не оказалось!*

An angel told them, "Jesus is not here. He has risen from the dead, just like he said he would!"



*Ангел сказал им: "Иисуса здесь нет. Он воскрес из мёртвых, как и предсказывал!"*

During the next forty days, Jesus appeared to his disciples many times.



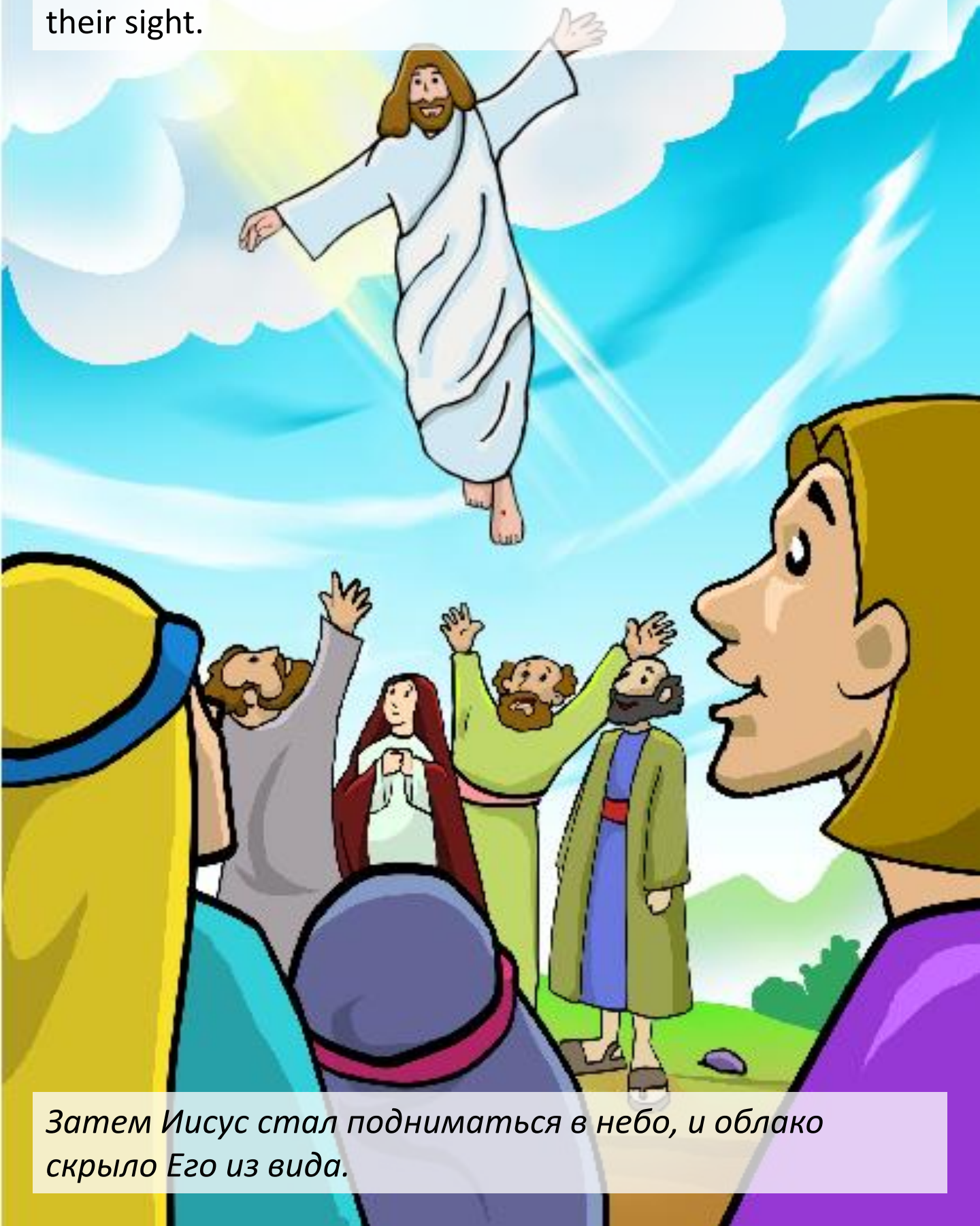
*В течение следующих сорока дней Иисус много раз являлся Своим ученикам.*

Jesus told the disciples "Go into all the world and preach the Good News to everyone. And be sure of this: I am with you always."



*Иисус сказал Своим ученикам: "Идите по всему миру и возвещайте Радостную Весть всем людям. А Я буду с вами все время, до скончания века."*

Then Jesus went up to heaven, and a cloud hid him from their sight.



*Затем Иисус стал подниматься в небо, и облако скрыло Его из вида.*

God sent Jesus, in the form of a man, to understand us and show us what He Himself is like and to bring us to Himself.

To receive God's love in Jesus, all you have to do is open your heart and ask Him to come in.



*Бог прислал к нам Иисуса в облике человека, чтобы Тот понял нас, показал нам, каков Сам Бог, и привел нас к Нему.*

*Чтобы принять Божью любовь во Христе, нужно всего лишь попросить Его войти в ваше сердце.*





[www.freekidstories.org](http://www.freekidstories.org)

Text adapted from [www.openbiblestories.org](http://www.openbiblestories.org) and Activated magazine. Used by permission. Art © Aurora Productions.